



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

## COMPTE RENDU ANALYTIQUE

## BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE  
SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES  
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES  
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE  
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE  
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND  
EN DE LANDBOUW

**Mercredi**

**07-03-2012**

**Après-midi**

**Woensdag**

**07-03-2012**

**Namiddag**

|             |                                                                         |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------|
| N-VA        | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| PS          | Parti Socialiste                                                        |
| CD&V        | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| MR          | Mouvement réformateur                                                   |
| sp.a        | socialistische partij anders                                            |
| Ecolo-Groen | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| Open Vld    | Open Vlaamse Liberalen en Democraten                                    |
| VB          | Vlaams Belang                                                           |
| cdH         | centre démocrate Humaniste                                              |
| FDF         | Fédéralistes démocrates francophones                                    |
| LDD         | Lijst Dedecker                                                          |
| MLD         | Mouvement pour la Liberté et la Démocratie                              |

| Abréviations dans la numérotation des publications : |                                                                                                                                                                                                                       | Afkortingen bij de nummering van de publicaties : |                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 53 0000/000                                      | Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                                     | DOC 53 0000/000                                   | Parlementair stuk van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                                     |
| QRVA                                                 | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                                         | QRVA                                              | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                       |
| CRIV                                                 | Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)                                                                                                                                                        | CRIV                                              | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                                |
| CRABV                                                | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                                            | CRABV                                             | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                            |
| CRIV                                                 | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)<br>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV                                              | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)<br>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN                                                 | Séance plénière                                                                                                                                                                                                       | PLEN                                              | Plenum                                                                                                                                                                                   |
| COM                                                  | Réunion de commission                                                                                                                                                                                                 | COM                                               | Commissievergadering                                                                                                                                                                     |
| MOT                                                  | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                                       | MOT                                               | Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)                                                                                                                          |

|                                                                   |                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Publications officielles éditées par la Chambre des représentants | Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers |
| Commandes :                                                       | Bestellingen :                                                              |
| Place de la Nation 2                                              | Natieplein 2                                                                |
| 1008 Bruxelles                                                    | 1008 Brussel                                                                |
| Tél. : 02/ 549 81 60                                              | Tel. : 02/ 549 81 60                                                        |
| Fax : 02/549 82 74                                                | Fax : 02/549 82 74                                                          |
| www.lachambre.be                                                  | www.dekamer.be                                                              |
| e-mail : publications@lachambre.be                                | e-mail : publicaties@dekamer.be                                             |

## SOMMAIRE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Questions jointes de                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 |
| - M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les droits d'auteur des producteurs de musique et la Simim" (n° 9485)                                                                                                                                                                                                     | 1 |
| - Mme Liesbeth Van der Auwera au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les activités de la Simim" (n° 9760)                                                                                                                                                                                                                          | 1 |
| - M. Peter Dedecker au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la perception de droits d'auteurs par la Simim pour les auteurs et les interprètes non affiliés" (n° 9776)                                                                                                                                                              | 1 |
| - M. Mathias De Clercq au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'intervention de la Simim pour les producteurs de musique non affiliés" (n° 9814)<br><i>Orateurs: Peter Logghe, Peter Dedecker, Mathias De Clercq, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord</i> | 1 |
| Questions jointes de                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4 |
| - Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le prix des denrées alimentaires et la loi sur l'interdiction de la vente à perte" (n° 9511)                                                                                                                                                                             | 4 |
| - M. Mathias De Clercq au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les projets adaptant l'interdiction des ventes à perte" (n° 9577)                                                                                                                                                                                                    | 4 |
| - M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la vente à perte" (n° 9597)                                                                                                                                                                                                                                               | 4 |
| - Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'étude de la Direction générale de la Concurrence (DGC) sur les différences de prix entre la Belgique et ses pays voisins" (n° 9673)                                                                                                                                  | 4 |
| - M. Olivier Destrebecq au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4 |

## INHOUD

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Samengevoegde vragen van                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 |
| - de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de auteursrechten van muziekproducenten en Simim" (nr. 9485)                                                                                                                                                                                      | 1 |
| - mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de activiteiten van Simim" (nr. 9760)                                                                                                                                                                                                  | 1 |
| - de heer Peter Dedecker aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de inning van auteursrechten door Simim voor niet-aangesloten auteurs en uitvoerders" (nr. 9776)                                                                                                                                                | 1 |
| - de heer Mathias De Clercq aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het optreden van Simim namens niet-aangesloten muziekproducenten" (nr. 9814)<br><i>Sprekers: Peter Logghe, Peter Dedecker, Mathias De Clercq, Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee</i> | 1 |
| Samengevoegde vragen van                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4 |
| - mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de voedselprijzen en de wet op het verbod op verkoop met verlies" (nr. 9511)                                                                                                                                                                      | 4 |
| - de heer Mathias De Clercq aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de plannen om het verbod op verkopen met verlies aan te passen" (nr. 9577)                                                                                                                                                                   | 4 |
| - de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de verkoop met verlies" (nr. 9597)                                                                                                                                                                                                                | 4 |
| - mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de studie van de Algemene Directie Mededinging (ADM) over de prijsverschillen tussen België en zijn buurlanden" (nr. 9673)                                                                                                                      | 4 |
| - de heer Olivier Destrebecq aan de vice-eersteminister en minister van Economie,                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4 |

de la Mer du Nord sur "les mesures pour accroître la concurrence" (n° 9793)

*Orateurs:* **Mathias De Clercq, Leen Dierick, Peter Logghe, Karine Lalieux, Olivier Destrebecq, Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

Consumenten en Noordzee over "concurrentiebevorderende maatregelen" (nr. 9793)

*Sprekers:* **Mathias De Clercq, Leen Dierick, Peter Logghe, Karine Lalieux, Olivier Destrebecq, Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Question de M. Mathias De Clercq au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "un système d'autocollants pour les marques de distributeur de qualité" (n° 9578)

*Orateurs:* **Mathias De Clercq, Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

8

Vraag van de heer Mathias De Clercq aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "stickers voor 'goede' huismerken" (nr. 9578)

8

*Sprekers:* **Mathias De Clercq, Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Question de M. Christophe Bastin au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les sites censurés" (n° 9590)

*Orateurs:* **Christophe Bastin, Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

9

Vraag van de heer Christophe Bastin aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "websites die ontoegankelijk worden gemaakt" (nr. 9590)

9

*Sprekers:* **Christophe Bastin, Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la timeline sur Facebook" (n° 9624)

*Orateurs:* **Peter Logghe, Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

11

Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de tijdslijn bij Facebook" (nr. 9624)

11

*Sprekers:* **Peter Logghe, Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Questions jointes de

12

Samengevoegde vragen van

12

- M. Jenne De Potter au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les microcrédits" (n° 9681)

12

- de heer Jenne De Potter aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "minikredieten" (nr. 9681)

12

- M. Hans Bonte au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les microcrédits" (n° 9781)

12

- de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "minikredieten" (nr. 9781)

12

- M. Mathias De Clercq au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les microcrédits" (n° 9984)

12

- de heer Mathias De Clercq aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "minikredieten" (nr. 9984)

12

*Orateurs:* **Jenne De Potter, Hans Bonte, Mathias De Clercq, Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

*Sprekers:* **Jenne De Potter, Hans Bonte, Mathias De Clercq, Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les paiements par GSM" (n° 9743)

14

Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "gsm-betalingen" (nr. 9743)

14

*Orateurs:* **Peter Logghe, Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

*Sprekers:* **Peter Logghe, Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

|                                                                                                                                                                                                        |    |                                                                                                                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Questions jointes de                                                                                                                                                                                   | 15 | Samengevoegde vragen van                                                                                                                                                             | 15 |
| - M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9764)                                                              | 15 | - de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9764)                                                   | 15 |
| - M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9765)                                                              | 15 | - de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9765)                                                   | 15 |
| - M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9766)                                                              | 15 | - de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9766)                                                   | 15 |
| - M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9767)                                                              | 15 | - de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9767)                                                   | 15 |
| - M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9768)                                                              | 15 | - de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9768)                                                   | 15 |
| - Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la situation du CRIOC" (n° 9842)                                               | 15 | - mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de situatie van het OIVO" (nr. 9842)                                  | 15 |
| - M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9897)                                                              | 15 | - de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9897)                                                   | 15 |
| - M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les problèmes persistants au CRIOC" (n° 9920)                                        | 15 | - de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de aanhoudende problemen bij het OIVO" (nr. 9920)                          | 15 |
| - Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9923)                                                                 | 15 | - mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9923)                                                       | 15 |
| <i>Orateurs:</i> <b>Stefaan Vercamer, Jacqueline Galant, Peter Logghe, Leen Dierick, Johan Vande Lanotte</b> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord |    | <i>Sprekers:</i> <b>Stefaan Vercamer, Jacqueline Galant, Peter Logghe, Leen Dierick, Johan Vande Lanotte</b> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee |    |



COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,  
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,  
DE L'ÉDUCATION, DES  
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES  
ET CULTURELLES NATIONALES,  
DES CLASSES MOYENNES ET DE  
L'AGRICULTURE

du

MERCREDI 07 MARS 2012

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET  
BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET  
ONDERWIJS, DE NATIONALE  
WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE  
MIDDENSTAND EN DE  
LANDBOUW

van

WOENSDAG 07 MAART 2012

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 21 sous la présidence de Mme Leen Dierick.

De openbare vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door mevrouw Leen Dierick.

**01** Questions jointes de

- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les droits d'auteur des producteurs de musique et la Simim" (n° 9485)
- Mme Liesbeth Van der Auwera au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les activités de la Simim" (n° 9760)
- M. Peter Dedecker au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la perception de droits d'auteurs par la Simim pour les auteurs et les interprètes non affiliés" (n° 9776)
- M. Mathias De Clercq au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'intervention de la Simim pour les producteurs de musique non affiliés" (n° 9814)

**01.01** **Peter Logghe** (VB): Est-il exact que la Simim soit la seule société de gestion reconnue par l'État pour les producteurs de musique? Les producteurs qui n'adhèrent pas à la Simim sont-ils néanmoins représentés par cette société? Combien de cotisations la Simim encaisse-t-elle par an? La Simim rémunère-t-elle tant ses affiliés que les producteurs de musique qui ne le sont pas? Dans

**01** Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de auteursrechten van muziekproducenten en Simim" (nr. 9485)
- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de activiteiten van Simim" (nr. 9760)
- de heer Peter Dedecker aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de inning van auteursrechten door Simim voor niet-aangesloten auteurs en uitvoerders" (nr. 9776)
- de heer Mathias De Clercq aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het optreden van Simim namens niet-aangesloten muziekproducenten" (nr. 9814)

**01.01** **Peter Logghe** (VB): Klopt het dat Simim de enige door de overheid erkende beheersmaatschappij is voor muziekproducenten? Betekent dit dat ook producenten die niet zijn aangesloten bij Simim, toch worden vertegenwoordigd door die firma? Hoeveel bijdragen int Simim jaarlijks? Betaalt SIMIM die bijdragen ook door aan haar aangesloten en niet-

quel délai?

La Simim encaisse des cotisations pour les producteurs non affiliés. Parallèlement, les acheteurs qui ont payé des cotisations à la Simim ne veulent pas, en plus, en payer au producteur de musique. D'après l'article 66, un auteur peut à tout moment choisir de s'affilier ou de vendre lui-même son œuvre.

Comment le ministre compte-t-il mettre fin à cette contradiction?

**01.02 Peter Dedecker (N-VA):** Le ministre est-il informé des pratiques de la Simim? Respectent-elles la loi qui stipule que les sociétés de gestion des droits d'auteur ne peuvent réclamer de redevances que pour les membres affiliés chez elles?

**01.03 Mathias De Clercq (Open Vld):** Le ministre peut-il confirmer que la Simim demande des redevances à des utilisateurs pour des œuvres musicales dont les auteurs ne sont pas affiliés chez elle? Quels sont les fondements légaux invoqués par la Simim pour justifier cette pratique? Quel est l'avis du ministre sur cette question?

**01.04 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais):** Actuellement, la Simim est l'unique société de gestion des droits d'auteur reconnue qui a l'autorisation légale de gérer les droits d'auteur des producteurs de musique sur le territoire belge. Cette gestion consiste, d'une part, à percevoir les droits d'auteur et, d'autre part, à les répartir entre les ayants droit.

Dans le cas de certains types d'exploitation de ces droits d'auteur – je songe au simple fait de passer des disques –, une rémunération est due par le biais d'un système de gestion collective obligatoire. C'est ce qu'on appelle la rémunération équitable. Dans ces cas-là, la rémunération doit être perçue par l'intermédiaire des sociétés de gestion des droits d'auteur compétentes. Les débiteurs paient cette rémunération équitable en une fois et pour l'ensemble des ayants droit, lesquels ne peuvent leur réclamer une partie de la rémunération équitable, ni à titre individuel ni par l'entremise de leur société de gestion des droits d'auteur.

Les producteurs de musique qui ne sont pas affiliés à la Simim sont également représentés par celle-ci pour la rémunération équitable à laquelle ils ont droit et ils doivent s'adresser à la Simim pour réclamer leur éventuelle rémunération. Les sociétés de gestion des droits d'auteur doivent également constituer les provisions nécessaires à cette fin. Un

aangesloten leden? Binnen welke termijn?

Simim int bijdragen van niet-aangesloten producenten en tegelijkertijd willen afnemers die betaald hebben aan Simim, niet nog eens bijdragen betalen aan de muziekproducent. Volgens wetsartikel 66 mag een auteur op elk moment kiezen tussen aansluiten of zelf zijn werk verkopen.

Hoe zal de minister deze tegenspraak uit de wereld helpen?

**01.02 Peter Dedecker (N-VA):** Heeft de minister weet van de praktijken van Simim? Zijn die in overeenstemming met de wet dat beheersvennootschappen enkel vergoedingen kunnen vorderen voor leden die bij hen zijn aangesloten?

**01.03 Mathias De Clercq (Open Vld):** Kan de minister bevestigen dat Simim financiële bijdragen vraagt aan muziekgebruikers voor werken van auteurs die niet bij hen zijn aangesloten? Wat is de wettelijke basis waarop Simim zich daarbij beroept? Wat is het standpunt van de minister?

**01.04 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands):** Simim is momenteel de enige erkende beheersvennootschap die de wettelijke toelating heeft om op het Belgisch grondgebied de rechten te beheren van muziekproducenten. Het gaat om de inning van rechten en de verdeling ervan onder de rechthebbenden.

Bij bepaalde exploitaties – bijvoorbeeld het draaien van muziek – geldt een vergoeding via een systeem van verplicht collectief beheer, de zogenaamde billijke vergoeding. In dat geval moet men de vergoeding innen via de aangewezen beheersvennootschappen. De schuldenaar betaalt een dergelijke vergoeding in één keer voor alle rechthebbenden samen. De rechthebbenden mogen noch individueel noch via hun beheersvennootschap een deel van de billijke vergoeding bij de schuldenaars vorderen.

Ook producenten die geen lid zijn van Simim, worden voor de billijke vergoeding door de maatschappij vertegenwoordigd en zij moeten zich wenden tot Simim om hun eventuele vergoeding op te eisen. De beheersvennootschappen moeten daartoe ook de nodige provisies aanleggen. Wettelijk is daarbij een verjaringstermijn bepaald

délai de prescription de dix ans est en outre fixé légalement. La finalité de ce système qui, de façon très claire, prévoit une rémunération équitable unique pour une société de gestion unique était d'éviter qu'un litige naisse chaque fois que quelqu'un passe des disques dans un lieu public.

L'article 66 de la loi sur le droit d'auteur prévoit qu'un producteur peut gérer lui-même ses droits au lieu de les confier à une société de gestion. Aussi, dans le système de la gestion collective obligatoire, une société représentative peut néanmoins percevoir une rémunération et tous les ayants droit peuvent s'adresser à cette société.

Un auteur peut donc exploiter ses propres droits d'auteur mais pas pour la partie soumise à une rémunération unique.

La gestion collective obligatoire ne porte pas atteinte à la possibilité d'éditer un répertoire en gestion propre. La liberté du producteur de musique de confier certaines prestations à d'autres sociétés de gestion ou d'en assurer lui-même la gestion reste garantie légalement. Par conséquent, les sociétés de gestion ne peuvent le lui interdire, ni statutairement ni réglementairement.

En outre, ce n'est pas parce que la Simim peut assumer la gestion collective sous licence obligatoire que l'on doit obligatoirement s'adresser à cette société-là pour la gestion collective volontaire.

Nous ne procéderons à aucun changement car sinon, nous enfreindrions la réglementation européenne.

En ce qui concerne les chiffres, le total perçu pour la période 2006-2010 s'élève à 40,8 millions d'euros. Sur ce total, 36,3 millions d'euros, soit 89 %, ont été reversés à ce jour. Il reste donc encore 11 % à répartir. Les chiffres de cette répartition sont 89 % en 2006, 112 % en 2007, 97 % en 2008, 80 % en 2009, 73 % en 2010 et 89 % en moyenne.

**01.05 Peter Logghe (VB):** Je persiste à trouver cette licence obligatoire fort étrange. L'auteur est privé d'une partie de son droit et on lui impose une rémunération équitable, sans tenir compte de la manière dont il entendait procéder. On est en droit de s'interroger sur la pertinence d'un tel mode de fonctionnement à notre époque. Pourquoi s'affilierait-on encore à la Simim? Il faut de toute façon passer par elle pour obtenir la rémunération équitable.

**01.06 Peter Dedecker (N-VA):** Il est logique

van tien jaar. Met dit duidelijke systeem van één billijke vergoeding voor één beheersvennootschap wou men betwistingen vermijden bij het draaien van muziek op een openbare plaats.

Artikel 66 van de auteurswet bepaalt dat een producent zijn rechten zelf kan beheren in plaats van die toe te vertrouwen aan een beheersvennootschap. Bij het verplicht collectief beheer kan een representatieve vennootschap daarom toch een vergoeding innen en kunnen alle rechthebbenden zich tot die vennootschap wenden.

De auteur kan zijn eigen auteursrecht dus exploiteren, maar niet voor dat onderdeel dat is onderworpen aan een eenmalige vergoeding.

Het verplichte collectieve beheer doet geen afbreuk aan de mogelijkheid om een muziekrepertoire in eigen beheer uit te geven. Ook de vrijheid van de producent om bepaalde prestaties toe te vertrouwen aan andere beheersvennootschappen of om die zelf te beheren, blijft wettelijk verzekerd. Beheersvennootschappen mogen dit dan ook niet statutair of reglementair verbieden.

Het is ook niet omdat Simim het collectief beheer op zich kan nemen onder dwanglicentie, dat men zich tot die vennootschap moet wenden voor het vrije collectief beheer.

Wij zullen geen aanpassingen doorvoeren, want dan zijn we in strijd met de Europese regelgeving.

Wat de cijfers betreft, bedraagt het geïnde totaal voor de periode 2006-2010 40,8 miljoen euro. Daarvan is tot nu toe 36,3 miljoen euro of 89 procent doorbetaald. Er blijft dus nog 11 procent te verdelen. De cijfers van de verdeling zijn 89 procent in 2006, 112 procent in 2007, 97 procent in 2008, 80 procent in 2009, 73 procent in 2010 en 89 procent in het gemiddelde.

**01.05 Peter Logghe (VB):** Ik blijf die dwanglicentie een rare zaak vinden. De auteur wordt voor een stuk van zijn recht ontnomen, ongeacht hoe de artiest dat zelf wil regelen. Ik vraag mij af of die oplossing nog van deze tijd is. Waarom zou men zich nog aansluiten bij Simim? Voor de billijke vergoeding is men er hoe dan ook op aangewezen.

**01.06 Peter Dedecker (N-VA):** Het is logisch dat

qu'une personne qui compose et diffuse de la musique ne puisse pas s'opposer à son utilisation. Ensuite, il est logique que cette personne soit rémunérée collectivement pour ce faire. Enfin, il est tout aussi logique que toute personne qui diffuse de la musique s'acquitte de droits envers un seul organe collectif. Toutefois, il est absurde que la Simim puisse s'adresser à un gérant qui choisit de diffuser uniquement de la musique d'auteurs non affiliés.

**01.07 Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): Une directive européenne y contraint, mais on peut en effet se demander si cette mesure est encore en phase avec notre époque. Inversement néanmoins, ce n'est pas pratique non plus lorsque, par exemple, trois associations exigent une rémunération équitable parce que de la musique de leurs affiliés pourrait être jouée. Cette rémunération équitable est au demeurant plutôt forfaitaire et rudimentaire.

**01.08 Peter Dedecker** (N-VA): Il est logique de transférer à une société collective si on ignore ce que l'on va jouer, mais pas si on le sait préalablement et que l'on choisit de collaborer exclusivement avec un producteur.

*L'incident est clos.*

## **02 Questions jointes de**

- Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le prix des denrées alimentaires et la loi sur l'interdiction de la vente à perte" (n° 9511)
- M. Mathias De Clercq au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les projets adaptant l'interdiction des ventes à perte" (n° 9577)
- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la vente à perte" (n° 9597)
- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'étude de la Direction générale de la Concurrence (DGC) sur les différences de prix entre la Belgique et ses pays voisins" (n° 9673)
- M. Olivier Destrebecq au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les mesures pour accroître la concurrence" (n° 9793)

wie muziek uitgeeft en publiek maakt, zich niet kan verzetten tegen het gebruik ervan. Het is ook logisch dat daarvoor een collectieve vergoeding ontvangen wordt. En het is logisch dat wie muziek afspeelt maar aan één collectief orgaan betaalt. Het is echter absurd dat Simim kan aankloppen bij een zaakvoerder die er voor kiest om alleen muziek af te spelen van auteurs die niet aangesloten zijn.

**01.07 Minister Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): Een Europese richtlijn verplicht dat, maar men kan zich inderdaad afvragen of dit nog van deze tijd is. Maar omgekeerd is het ook niet praktisch als bijvoorbeeld drie verenigingen de billijke vergoeding eisen omdat er wellicht muziek van hun aangeslotenen zal worden gespeeld. Die billijke vergoeding is overigens nogal forfaitair en rudimentair.

**01.08 Peter Dedecker** (N-VA): Het is logisch dat men aan één collectieve vennootschap afdraagt als men op voorhand niet weet wat men gaat spelen, maar niet als men het op voorhand wel weet en er exclusief voor kiest met één producent in zee te gaan.

*Het incident is gesloten.*

## **02 Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de voedselprijzen en de wet op het verbod op verkoop met verlies" (nr. 9511)
- de heer Mathias De Clercq aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de plannen om het verbod op verkopen met verlies aan te passen" (nr. 9577)
- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de verkoop met verlies" (nr. 9597)
- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de studie van de Algemene Directie Mededinging (ADM) over de prijsverschillen tussen België en zijn buurlanden" (nr. 9673)
- de heer Olivier Destrebecq aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "concurrentiebevoordende maatregelen" (nr. 9793)

**02.01 Mathias De Clercq** (Open Vld): En Belgique, les prix des produits alimentaires sont en moyenne 10 % supérieurs à ceux pratiqués chez nos voisins. Face à ce constat, le ministre a rétorqué qu'il envisageait de revenir sur l'interdiction de vente à perte, soulevant immédiatement la désapprobation des organisations représentatives des classes moyennes.

Cette mesure ne risque-t-elle pas de brider la concurrence et de privilégier les grandes chaînes de distribution? Le ministre compte-t-il consulter le secteur?

**02.02 Leen Dierick** (CD&V): Quand le ministre envisage-t-il de présenter cette mesure et quand la soumettra-t-il au Parlement? Comment préservera-t-il la compétitivité des petits commerçants face aux géants de la distribution?

**02.03 Peter Logghe** (VB): Une mesure du même type a entraîné une vague de réduction de personnel aux Pays-Bas. Depuis la levée de l'interdiction de vente à perte, un nombre croissant de supermarchés indépendants ont dû passer au statut de franchisé.

Le ministre ne craint-il pas que cette mesure ne profitera qu'aux tout gros acteurs? Quel calendrier a-t-il en tête?

**02.04 Karine Lalieux** (PS): Il était important de créer un Observatoire efficace des prix; il est tout aussi important d'apporter une solution aux problèmes révélés.

Parmi les propositions formulées, la vente à perte n'est pas une solution: elle ne fait pas diminuer les prix en général. Prétendre que le salaire des caissières influence les prix, c'est pervers. La solution n'est pas non plus de remplacer, comme dans les supermarchés néerlandais, les vrais salariés par des jobistes étudiants.

**02.05 Olivier Destrebecq** (MR): L'étude que vous aviez commandée a confirmé que les biens, alimentaires ou non, sont plus chers en Belgique que dans les pays voisins. Cette différence de prix s'explique notamment par l'étroitesse du marché belge, le manque d'acteurs économiques et donc le peu de concurrence, et par le plurilinguisme.

Le seul de ces facteurs sur lequel on ait prise est la concurrence: vous devriez créer de l'offre, inciter les entrepreneurs à investir pour générer de nouvelles

**02.01 Mathias De Clercq** (Open Vld): Voedingswaren zijn in België gemiddeld zo'n 10 procent duurder dan in onze buurlanden. De minister reageerde op deze vaststelling door te zeggen dat hij wil raken aan het verbod op verkopen met verlies, met een afwijzende reactie van de middenstandsorganisaties tot gevolg.

Zal die maatregel niet leiden tot minder concurrentie en tot het bevoordelen van de grote spelers? Plant de minister overleg met de sector?

**02.02 Leen Dierick** (CD&V): Wanneer plant de minister de maatregel en wanneer komt hij er mee naar het Parlement? Hoe zal de minister ervoor zorgen dat de kleine winkeliers nog zullen kunnen concurreren met de grote winkelketens?

**02.03 Peter Logghe** (VB): In Nederland heeft een dergelijke maatregel geleid tot een vermindering van personeel. Steeds meer zelfstandige supermarkten zijn in een franchisesysteem moeten stappen sinds het verbod is opgeheven om met verlies te verkopen.

Vreest de minister niet dat alleen de heel grote spelers beter zullen worden van zijn maatregel? Welke timing heeft hij in gedachten?

**02.04 Karine Lalieux** (PS): Het was belangrijk om een efficiënt werkend prijzenobservatorium op te richten; het is echter even belangrijk om een oplossing aan te reiken voor de problemen die aan het licht zijn gekomen.

Er werden een aantal voorstellen geformuleerd, maar verkoop met verlies is geen oplossing, want dat zorgt niet voor een algemene prijsdaling. Het is pervers om te beweren dat het loon van de kassiersters een weerslag heeft op de prijzen. De kassiersters vervangen door jobstudenten, zoals in de Nederlandse supermarkten is gebeurd, is evenmin een goede oplossing.

**02.05 Olivier Destrebecq** (MR): In de door u bestelde studie wordt er bevestigd dat de prijzen voor voedingswaren en andere producten in België hoger liggen dan in onze buurlanden. Dat prijsverschil kan worden verklaard door de geringe omvang van de Belgische markt, het gebrek aan economische spelers en bijgevolg aan concurrentie, en de meertaligheid.

De enige factor waarop wij een invloed hebben, is de concurrentie: u zou meer aanbod moeten creëren en de ondernemers ertoe moeten

entreprises dont l'existence même forcera les concurrents à diminuer les prix. Indirectement, cela créerait des emplois.

aansporen om te investeren in nieuwe bedrijven, waardoor de concurrenten hun prijzen zullen moeten doen dalen. Dat zou onrechtstreeks ook zorgen voor meer banen.

Quels moyens comptez-vous donc mettre en œuvre pour susciter un développement économique concurrentiel, spécialement parmi les supermarchés?

Welke concurrentiebevorderende maatregelen zult u nemen, met name in de sector van de supermarkten?

**02.06 Johan Vande Lanotte**, ministre (*en français*): L'étude en question a suscité des interrogations. Il est certain que les produits alimentaires sont plus chers ici qu'en France et en Allemagne, même si l'étude se concentre sur les Pays-Bas.

**02.06 Minister Johan Vande Lanotte (Frans)**: De studie waarvan sprake doet vragen rijzen. Vast staat dat voedingsproducten bij ons duurder zijn dan in Frankrijk en Duitsland, ook al focust de studie op Nederland.

(*En néerlandais*) De nombreuses marques de distribution offrent les mêmes produits que les marques nationales. On observe parfois des différences, mais ces dernières sont difficiles à identifier. Un consommateur ne peut comparer qu'environ 70 articles. Il convient dès lors d'avoir 70 articles bon marché qui font souvent l'objet de comparaisons. Pour le reste, il est possible de faire presque ce qu'on veut. Ce principe se manifeste en partie dans le cas de la vente à perte.

(*Nederlands*) Heel wat distributiemerken bieden hetzelfde aan als de nationale merken. Soms is er een verschil, maar dat is moeilijk te identificeren. Een consument kan maximum een zeventigtal artikels vergelijken. Je moet dus 70 goedkope artikels hebben, die vaak worden vergeleken en met de rest kan men dan ongeveer doet wat men wil. Dat speelt voor een stuk bij verkoop met verlies.

Chacun sait qu'une marque bien connue de boissons rafraîchissantes vend ses produits 10 % moins cher à nos voisins néerlandais qu'à notre pays. Il s'agit également de vente à perte puisque les supermarchés y sont disposés. Ce mécanisme ne fonctionne cependant pas chez nous.

Het is bekend dat een bepaalde goed gekende frisdrank 10 procent goedkoper verkoopt aan Nederland dan aan ons land. Ook dat heeft met verkopen met verlies te maken door de warenhuizen die daartoe bereid zijn. Bij ons werkt dat niet.

L'interdiction de vendre à perte en Belgique repose sur le prix brut, indépendamment de toute ristourne de volume.

Ons verbod op verkoop met verlies wordt berekend op de brutoprijs, los van de volumekorting.

Les économies d'échelle ne sont pas déduites du prix qui sert de base pour déterminer si la vente s'effectue à perte ou non. Le prix réellement payé par un magasin est donc inférieur au prix que nous considérons comme le prix de vente minimum, ce qui permet de créer la marge imposée par la loi. Si une chaîne de magasins vend sous le prix initial mais au-dessus du prix réellement payé, elle vend à perte d'après la loi alors qu'en fait, elle ne le fait pas vraiment.

De volumekortingen worden niet afgetrokken van de prijs die men als uitgangspunt neemt om te bepalen of men met verlies verkoopt of niet. De prijs die een winkel daadwerkelijk heeft betaald, ligt dus lager dan de prijs die wij als de minimale verkoopprijs beschouwen, waardoor je dus eigenlijk een wettelijk opgelegde marge creëert. Als de winkelketen verkoopt onder de oorspronkelijke prijs, maar boven de daadwerkelijk betaalde prijs, dan verkoopt ze met verlies volgens de wet, maar eigenlijk doet ze dat niet.

D'après AB Inbev, une augmentation sur la base des prix bruts entraînerait des ristournes plus importantes et ferait finalement baisser le prix pour le consommateur. Je n'ai pas encore totalement compris le mode de calcul et le mécanisme, mais les prix bruts et les ristournes devraient permettre de réduire le prix.

Volgens AB Inbev zou een verhoging op basis van de brutoprijzen leiden tot grotere kortingen waardoor de prijs eigenlijk zou dalen voor de consument. Ik heb de berekeningswijze en het mechanisme nog niet helemaal begrepen, maar men zou brutoprijzen en kortingen gebruiken om de prijs eigenlijk te doen dalen.

Il va de soi que ceci aurait un effet important pour le petit commerce. La question est de savoir jusqu'où on peut laisser aller cet impact des supermarchés. C'est la raison pour laquelle je ne suis pas favorable à la suppression de l'interdiction de vendre à perte. Mais les promotions restent autorisées.

Il est beaucoup plus difficile au petit commerçant de proposer des promotions qu'aux chaînes de magasins. Ce point mérite réflexion.

Notre but n'est pas d'introduire des changements à tout prix. Ni UNIZO, ni le Syndicat Neutre pour Indépendants ne le souhaitent. La marge que leur garantit la loi doit être maintenue et sur ce point, ils ne se font pas concurrence.

Conclusion: on est encore loin d'une solution. Ce dossier sensible doit être soigneusement analysé.

*(En français)* Les écotaxes sont plus élevées chez nous. Nos salaires sont supérieurs de 2 à 3 %, même par rapport aux pays qui emploient moins d'étudiants. La différence est plus grande encore pour le personnel des magasins.

Si le résultat final est de 2 ou 3 %, c'est qu'à organisation égale, en Belgique les dirigeants ont un salaire moins élevé, mais que le personnel est moins nombreux.

Le pourcentage inexploité est lié à l'inefficacité de certaines organisations. Le marché belge, dans lequel on entre facilement mais duquel on sort difficilement, est favorable aux nouveaux entrants, notamment parce qu'ils paient moins un personnel sans ancienneté.

Les *discounters* devraient avoir les marges les plus basses, c'est l'inverse qui se produit: Colruyt en est l'exemple, sans être le plus cher. L'organisation interne des entreprises est aussi partiellement responsable des 6 %.

**02.07 Leen Dierick** (CD&V): La volonté du ministre d'approfondir le dossier et d'analyser les éventuels effets pervers d'une suppression est une bonne nouvelle.

**02.08 Mathias De Clercq** (Open Vld): Il serait peut-être utile que la commission soit informée des résultats de l'étude.

**02.09 Johan Vande Lanotte**, ministre *(en néerlandais)*: Ne serait-il pas plus utile que les personnes concernées viennent les présenter elles-

Uiteraard zou er een impact zijn op de kleinhandel. Het is maar de vraag hoe groot je die impact van de grootwarenhuizen mag laten worden. Daarom ben ik geen voorstander van het afschaffen van het verbod op verkopen met verlies. Promotie voeren mag dan weer wel.

Promotie is dan weer voor de kleine winkelier veel moeilijker om dragen dan voor de winkelketens. Dat moet bekeken worden.

We gaan niet tot elke prijs veranderingen doorvoeren. UNIZO en het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen willen dat geen van beide. De gegarandeerde marge die de wet ze aanbiedt, willen ze niet kwijt en op dat stuk hoeven ze alvast niet te concurreren.

Conclusie: ik ben er nog lang niet uit. We moeten grondig over deze gevoelige materie nadenken.

*(Frans)* De ecotaks ligt hoger bij ons. Onze lonen liggen 2 tot 3 procent hoger, zelfs in vergelijking met landen die minder studenten tewerkstellen. Voor het winkelpersoneel is het verschil zelfs nog groter.

Het loonverschil bedraagt uiteindelijk dus 2 of 3 procent, omdat de bedrijfsleiders in België in hetzelfde organisatiemodel een minder hoog salaris hebben, maar ook omdat er minder personeel is.

Het onverklaarbare percentage houdt verband met de inefficiëntie van sommige organisaties. De Belgische markt, waartoe men gemakkelijk kan toetreden maar moeilijk kan uittreden, is gunstig voor de nieuwkomers, meer bepaald omdat personeel zonder anciënniteit minder betaald wordt.

De discounters zouden de laagste marges moeten hebben, maar dat is niet zo: Colruyt is daar het voorbeeld van, maar is niet duurder. De interne organisatie van de bedrijven vormt ook deels een verklaring voor die 6 procent.

**02.07 Leen Dierick** (CD&V): Het is goed dat de minister de materie eerst grondig wil bestuderen en dat hij wil nagaan wat de perverse effecten van een afschaffing zouden kunnen zijn.

**02.08 Mathias De Clercq** (Open Vld): Misschien zou het goed zijn om met de resultaten van het onderzoekswerk terug naar de commissie te komen.

**02.09 Minister Johan Vande Lanotte** *(Nederlands)*: Zou het niet nuttiger zijn mochten de betrokkenen het hier zelf komen uitleggen?

mêmes?

**02.10 Peter Logghe (VB):** C'était une explication très compliquée. Les grands supermarchés vendent-ils déjà à perte?

**02.11 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais):** Je ne pense pas. Les concurrents les tiennent à l'œil et dès que l'un d'entre eux vend à perte, les autres préviennent l'Inspection économique.

**02.12 Karine Lalieux (PS):** Dans les villes, ou en tout cas en Région bruxelloise, les petits supermarchés exercent une forte concurrence par rapport aux grands.

Pour réduire les prix, au lieu de viser les salaires, il faut organiser efficacement les supermarchés et les différentes marques.

**02.13 Olivier Destrebecq (MR):** Merci pour vos explications, j'attends celles des auteurs de l'étude.

**02.14 Johan Vande Lanotte, ministre (en français):** Une différence de plus de 10 % ne permet pas des conclusions simples. Nous nous concerterons avec Comeos. Il s'agit aussi d'un changement de mentalité des chaînes, aujourd'hui plus attentives à des prix concurrentiels.

**02.15 Olivier Destrebecq (MR):** Être joints à la discussion permet d'élargir le débat, mais noie un peu chacun dans la masse.

Si nous avons davantage d'employés, et par suite un coût plus élevé, j'espère qu'il ne s'agit pas d'un "excès socialiste" ou de dérives syndicales.

*L'incident est clos.*

**03 Question de M. Mathias De Clercq au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "un système d'autocollants pour les marques de distributeur de qualité" (n° 9578)**

**03.01 Mathias De Clercq (Open Vld):** Le ministre a récemment déclaré qu'il voulait développer le sens critique des consommateurs et les sensibiliser dans le même temps à la question des prix. Il a formulé l'idée de créer un autocollant indiquant

**02.10 Peter Logghe (VB):** Dit was een erg moeilijke uitleg. Verkopen de grote supermarkten nu al met verlies?

**02.11 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands):** Ik denk het niet. Hun sectorgenoten bekijken hen met argusogen en zodra een van hen met verlies verkoopt, bellen de anderen de Economische Inspectie.

**02.12 Karine Lalieux (PS):** In de steden of in elk geval in het Brussels Gewest concurreren de kleine supermarkten stevig met de grote winkelketens.

Als men de prijzen wil doen zakken, moet men de supermarkten en de diverse merken efficiënt organiseren in plaats van zich louter op de lonen te richten.

**02.13 Olivier Destrebecq (MR):** Ik wil u bedanken voor uw uitleg en ik wacht op een toelichting door de auteurs van de studie.

**02.14 Minister Johan Vande Lanotte (Frans):** Op grond van een verschil van 10 procent kan men geen eenvoudige conclusies trekken. We zullen overleg plegen met Comeos. Er valt ook een mentaliteitsverandering vast te stellen bij de winkelketens, die vandaag de dag meer aandacht besteden aan concurrentiële prijzen.

**02.15 Olivier Destrebecq (MR):** Wanneer meerdere vragen over hetzelfde onderwerp worden samengevoegd, kan men het debat opentrekken, maar zo dreigen de individuele vraagstellers ook een beetje op te gaan in de massa.

Er werd hier gezegd dat men in België met meer personeel werkt en dat de kosten daardoor hoger liggen. Ik hoop maar dat dat geen uitwas van het socialisme of het syndicalisme is.

*Het incident is gesloten.*

**03 Vraag van de heer Mathias De Clercq aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "stickers voor 'goede' huismerken" (nr. 9578)**

**03.01 Mathias De Clercq (Open Vld):** De minister verklaarde onlangs dat hij de consumenten kritischer en prijsbewuster wil maken. Hij opperde het idee om een sticker aan te brengen om duidelijk aan te geven dat er een goedkoper, maar

clairement qu'il existe un produit moins cher, mais de qualité équivalente, pour remplacer un produit de marque.

Quand et comment compte-t-il instaurer ce système? Le gouvernement a-t-il déjà débattu de cette question? Quels sont les budgets requis pour la mise en œuvre du système? En ce qui concerne les critères objectifs, je crains que le ministre ne s'avance sur un terrain glissant. Ce dispositif sera-t-il réellement efficace ou s'agit-il de simple paternalisme?

**03.02 Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): J'admets bien volontiers que je m'avance en terrain glissant, mais il est établi que d'énormes différences de prix existent parfois pour des produits équivalents. La teneur en lipides ou la liste des ingrédients sont des données objectives comparables, mais il est évident que d'autres éléments plus subjectifs comme les goûts ou les préférences personnelles peuvent peser lors du choix d'un produit. Il fut une période où la France avait plébiscité les produits sains. Cette campagne a fortement influencé le comportement d'achat. Cela m'a donné l'idée de proposer aux consommateurs des produits de marque des distributeurs de qualité équivalente, mais j'ignore si cette idée peut être concrétisée et comment le faire. En collaboration avec Test-Achats et les services du SPF Économie, un organisme indépendant pourrait établir des listes de caractéristiques des produits et vérifier ensuite quels sont ceux qui s'en écartent le moins. Cette liste ne reposerait pas sur des préférences personnelles, mais exclusivement sur des données objectives.

Si un consommateur ne choisit pas un produit, c'est essentiellement à cause du manque d'information. Reste à savoir si l'introduction d'autocollants est une bonne chose. La question mérite réflexion. La création d'un site internet est une façon d'informer le consommateur mais pas la seule. Nous analyserons la question avec Comeos et Test-Achats. J'espère pouvoir réaliser des progrès dans ce domaine. Toutes les idées créatives sont les bienvenues pour améliorer la diffusion d'informations.

**03.03 Mathias De Clercq** (Open Vld): Je mets en garde contre les critères mesquins de certaines organisations, pas toujours très objectifs.

*L'incident est clos.*

**04 Question de M. Christophe Bastin au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des**

evenwaardig alternatief bestaat voor hetzelfde product van een zogenaamd groot merk.

Wanneer en hoe wil hij dat systeem invoeren? Werd dit al besproken in de regering? Welk budget is daarvoor nodig? Wat de objectieve criteria betreft, vrees ik dat de minister zich op glad ijs begeeft. Zal dit impact hebben op de efficiëntie of is dit louter betutteling van de consument?

**03.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands)**: Ik erken dat ik mij met die maatregel op glad ijs begeef, maar het is een objectieve vaststelling dat verschillende evenwaardige producten enorm in prijs verschillen. Zaken zoals vetgehalte of ingrediënten kunnen objectief worden vergeleken, maar uiteraard spelen ook andere, subjectieve zaken mee zoals persoonlijke smaken of voorkeuren. In Frankrijk heeft men op een bepaald moment gezonde producten aangestipt. Dat had een grote impact op het koopgedrag. Dat bracht mij op het idee om voor de consument kwalitatief gelijkwaardige distributieproducten aan te stippen, maar ik weet niet of en hoe dat mogelijk is. Een onafhankelijk orgaan zou in samenwerking met Test-Aankoop en de diensten van Economische Zaken kwalificaties kunnen oplijsten en vervolgens kunnen nagaan welke producten daarvan weinig afwijken. Dat heeft niets te maken met persoonlijke smaak. Het is een subjectief gegeven.

Het huidige gebrek aan informatie is er de oorzaak van dat de consument momenteel niet kiest, maar vraag is of de invoering van labels wel een goede werkwijze is. Wij zullen dat onderzoeken. Het creëren van een website is één manier om mensen te informeren, maar niet de enige. Wij zullen de kwestie bespreken met Comeos en Test-Aankoop. Ik hoop dat er op dit vlak iets kan gebeuren. Alle creatieve ideeën om de informatieverstrekking te verbeteren, zijn welkom.

**03.03 Mathias De Clercq** (Open Vld): Ik wil waarschuwen voor betuttelende criteria van bepaalde organisaties, die niet altijd even objectief zijn.

*Het incident is gesloten.*

**04 Vraag van de heer Christophe Bastin aan de vice-eersteminister en minister van Economie,**

## Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les sites censurés" (n° 9590)

**04.01** **Christophe Bastin** (cdH): Une décision de la cour d'appel d'Anvers ordonne la mise en place, par Belgacom et Telenet, d'un filtrage sur une série de nom de domaines pour empêcher l'accès à certains sites. Ce type de mesure, aux fins de protection de la propriété intellectuelle, porte en principe atteinte aux droits fondamentaux.

Cette décision ne risque-t-elle pas d'entraîner un dangereux précédent en matière de blocage de contenu par les fournisseurs d'accès? La loi suffit-elle pour éviter les dérives? Des modifications sont-elles prévues? Existe-t-il une liste des sites soumis au filtrage? Cette liste est-elle publique? Peut-on y avoir accès? Sinon, pour quelles raisons n'est-elle pas divulguée?

**04.02** **Johan Vande Lanotte**, ministre (*en français*): Il ne m'appartient pas de me prononcer sur une décision judiciaire dans un cas particulier.

Le législateur a prévu une certaine forme d'obligation de collaboration des prestataires intermédiaires. Cependant des balises très strictes sont fixées, provenant notamment de la directive européenne 2000/31/CE sur le commerce électronique et des directives relatives à la propriété intellectuelle de 2001 et 2004. De plus, la collaboration doit s'opérer dans le respect des droits fondamentaux (liberté d'expression, protection des données à caractère personnel et liberté d'entreprise).

Par deux arrêts (affaires Scarlet contre SABAM et Netlog contre SABAM), la Cour de justice de l'Union européenne refuse qu'un système général de filtrage de l'internet puisse être imposé aux intermédiaires.

Le système instauré prend en compte la volonté de ne pas nuire aux droits fondamentaux, à l'intérêt des intermédiaires et à celui de la Justice, qui peut demander à la personne la mieux placée de mettre un terme à des pratiques illégales.

Dans la perspective de trouver une solution équilibrée et réfléchie à la problématique du respect des droits d'auteur sur internet et de la collaboration avec les intermédiaires, j'ai pris l'initiative d'organiser une analyse approfondie avec toutes les parties concernées; cinq réunions ont eu lieu au sein du Conseil de la propriété intellectuelle. Mon administration étudie une modification de la loi du

## Consumenten en Noordzee over "websites die ontoegankelijk worden gemaakt" (nr. 9590)

**04.01** **Christophe Bastin** (cdH): Overeenkomstig een beslissing van het hof van beroep van Antwerpen moeten Belgacom en Telenet een reeks domeinnamen filteren om de toegang tot bepaalde websites te blokkeren. Een dergelijke maatregel, die ertoe strekt de intellectuele eigendom te beschermen, vormt in principe een inbreuk op de grondrechten.

Dreigt die beslissing geen gevaarlijk precedent te scheppen inzake het blokkeren van content door de internetproviders? Kan de wet uitwassen voorkomen? Zal de wet gewijzigd worden? Bestaat er een lijst van de websites die gefilterd worden? Is die lijst openbaar? Kan men die raadplegen? Zo niet, waarom wordt die lijst niet verspreid?

**04.02** **Minister Johan Vande Lanotte** (*Frans*): Ik kan me niet uitspreken over een gerechtelijke beslissing in een specifiek dossier.

De wetgever heeft voorzien in een zekere vorm van medewerkingsplicht voor dienstverleners die als tussenpersoon optreden. Een en ander werd echter zeer strikt afgebakend op grond van de Europese richtlijn 2000/31/EG inzake elektronische handel en de richtlijnen van 2001 en 2004 met betrekking tot de intellectuele eigendom. Die medewerking moet bovendien geschieden met inachtneming van de grondrechten (vrijheid van meningsuiting, bescherming van persoonsgegevens en vrijheid van ondernemerschap).

Het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft in twee arresten (in de zaken Scarlet vs. SABAM en Netlog vs. SABAM) geoordeeld dat men een dienstverlener die als tussenpersoon optreedt niet kan verplichten al het elektronische verkeer op zijn netwerk te filteren.

Met het ingevoerde systeem wordt ernaar gestreefd de grondrechten niet te schenden en de belangen van de tussenpersonen en van het gerecht niet te schaden; het gerecht kan aan de best geplaatste persoon vragen illegale praktijken stop te zetten.

Om een evenwichtige en weloverwogen oplossing te vinden voor het vraagstuk van de auteursrechten op het internet en de samenwerking met de tussenpersonen, werd op mijn initiatief samen met alle stakeholders een diepgaande analyse opgezet; er vonden vijf bijeenkomsten plaats met de Raad voor de Intellectuele Eigendom. Mijn administratie bestudeert een eventuele wijziging van de wet van

11 mars 2003, en vue d'améliorer la collaboration entre les autorités de contrôle et les intermédiaires, et a participé aux travaux de la Commission sur la procédure de notification et d'action.

J'ai averti la Commission de mon souhait d'attendre la fin des travaux pour entamer la modification de la loi.

Il n'existe pas à ma connaissance de liste de domaines soumis au filtrage. Pour le reste, je vous renvoie à mes collègues de l'Intérieur et de la Justice.

*L'incident est clos.*

**05 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la timeline sur Facebook" (n° 9624)**

**05.01 Peter Logghe (VB):** Avec l'introduction d'une ligne du temps sur Facebook, toutes les activités sont classées chronologiquement. Les actualisations de statut et les photos se rapportant à des phases de vie antérieures et terminées, restent visibles sur cette ligne du temps.

Dans quelle mesure les utilisateurs gardent-ils la maîtrise de leurs données personnelles? Facebook peut-il utiliser et classer ces données à sa guise? Des plaintes ont-elles déjà été introduites concernant des infractions à la loi sur la protection de la vie privée? Qu'en est-il de la responsabilité de Facebook s'il apparaissait, par exemple, que des cambrioleurs ont recueilli sur le réseau social des informations relatives à une victime? Comment empêcher les publicités intempestives? Le ministre interviendra-t-il?

**05.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais):** Il est préférable de poser les questions relatives à la vie privée à la ministre de la Justice. Facebook est un site internet américain ne comptant aucun équipement ni service en Belgique puisque toute cette infrastructure est implantée en Irlande. Facebook est ainsi soumis à la loi irlandaise, et non belge, en matière de protection de la vie privée.

En tant que prestataire de services et fournisseur d'hébergement, Facebook n'est pas responsable a priori des informations publiées par les utilisateurs. Ces derniers décident eux-mêmes des données qu'ils publient sur leur page et des personnes habilitées à accéder à ces informations.

11 maart 2003, met het oog op een betere samenwerking tussen de toezichhoudende autoriteiten en de tussenpersonen, en ze heeft deelgenomen aan de werkzaamheden van de Commissie met betrekking tot de meldings- en actieprocedures.

Ik heb de Commissie laten weten dat ik liefst wil wachten met het wijzigen van de wet tot die werkzaamheden zijn afgerond.

Voor zover ik weet bestaat er geen lijst van domeinnamen waartoe de toegang moet worden geblokkeerd. Voor het overige verwijs ik u naar mijn collega's van Binnenlandse Zaken en Justitie.

*Het incident is gesloten.*

**05 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de tijdslijn bij Facebook" (nr. 9624)**

**05.01 Peter Logghe (VB):** Met de invoering van de tijdslijn op Facebook worden alle handelingen gerangschikt op die tijdslijn. Statusupdates en foto's die betrekking hebben op een vorige – afgesloten – levensfase, blijven zichtbaar op de tijdslijn.

In hoeverre is men als consument nog baas over zijn eigen gegevens? Mag Facebook die gegevens naar eigen goeddunken gebruiken en rangschikken? Zijn er al klachten ingediend over inbreuken op de privacywetgeving? Hoe zit het met de aansprakelijkheid van Facebook als, bijvoorbeeld, blijkt dat inbrekers hun informatie over het slachtoffer op de sociaalnetwerksite vonden? Op welke manier kunnen ongewenste advertenties worden tegengehouden? Zal de minister ingrijpen?

**05.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands):** Vragen in verband met de privacy kunnen best ook aan de minister van Justitie worden gericht. Facebook is een Amerikaanse website zonder uitrusting of service in België, alles bevindt zich in Ierland. Facebook is dus niet onderworpen aan onze privacywet, maar aan de Ierse.

Facebook is een dienstverlener, een host, en is dus niet a priori verantwoordelijk voor de informatie die iemand publiceert. De gebruiker beslist zelf wat hij op zijn pagina zet en wie toegang tot die informatie heeft.

L'envoi de publicités par courriel, SMS ou fax aux utilisateurs individuels est soumis à l'approbation de ces derniers. Il est également possible de bloquer ces publicités. En revanche, l'utilisateur n'a aucun droit de décision concernant les publicités générales publiées sur Facebook. Ces publicités font partie du modèle d'entreprise de Facebook. Ces méthodes ne sont pas uniques: les quotidiens belges font également appel à la publicité et aux fenêtres d'attente.

**05.03 Peter Logghe (VB):** Le classement par Facebook d'informations devenues obsolètes parce qu'elles ne reflètent plus l'état actuel d'une personne peut entraîner des situations désagréables.

*L'incident est clos.*

#### **06 Questions jointes de**

- M. Jenne De Potter au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les microcrédits" (n° 9681)
- M. Hans Bonte au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les microcrédits" (n° 9781)
- M. Mathias De Clercq au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les microcrédits" (n° 9984)

**06.01 Jenne De Potter (CD&V):** Le parquet a diligenté une enquête contre une entreprise proposant des microcrédits. Les frais de dossier facturés pour ces crédits s'échelonnent entre 10 et 25 % du montant prêté. Le ministre a répondu, il y a quelque temps, que ces microcrédits n'entrent pas dans le cadre des contrats de crédit mais qu'une adaptation de la directive européenne pourrait offrir une solution. Pour le moment, le cadre juridique fait défaut.

Quelle est l'opinion du ministre sur les microcrédits? Ne vaudrait-il pas mieux prendre une initiative législative au lieu d'attendre l'adaptation de la réglementation européenne?

**06.02 Hans Bonte (sp.a):** Quasiment tous les partis politiques condamnent ces pratiques. Il ne fait donc aucun doute que l'on dispose de l'appui nécessaire pour les interdire.

Ces pratiques sont-elles conformes à la loi? Sur quelle base le parquet de Termonde a-t-il lancé une enquête? Le gouvernement compte-t-il créer prochainement un cadre légal pour interdire de telles pratiques ou soutenir des initiatives

Voor advertenties die men als individuele gebruiker krijgt via e-mail, sms of fax, moet men toestemming geven. Ze kunnen ook worden geblokkeerd. Over algemene advertenties op Facebook heeft men niets te zeggen, die maken deel uit van het businessmodel van Facebook. Dat is niet uniek, ook Belgische kranten werken met reclame en splash pages.

**05.03 Peter Logghe (VB):** Dat Facebook oude informatie, die niet meer strookt met de iemands actuele toestand, zelf begint te ordenen, kan tot onaangename situaties leiden.

*Het incident is gesloten.*

#### **06 Samengevoegde vragen van**

- de heer Jenne De Potter aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "minikredieten" (nr. 9681)
- de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "minikredieten" (nr. 9781)
- de heer Mathias De Clercq aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "minikredieten" (nr. 9984)

**06.01 Jenne De Potter (CD&V):** Het parket is een onderzoek gestart tegen een bedrijf dat minikredieten aanbiedt. De behandelingskosten die voor dergelijke kredieten worden aangerekend, liggen tussen 10 en 25 procent van het geleende bedrag. De minister antwoordde eerder al dat deze minikredieten niet vallen onder de kredietovereenkomsten, maar dat een aanpassing van een Europese richtlijn een oplossing kan bieden. Momenteel ontbreekt een juridisch kader.

Wat is de visie van de minister op de minileningen? Zou het niet beter zijn een wetgevend initiatief te nemen in plaats van te wachten op een aanpassing van de Europese regelgeving?

**06.02 Hans Bonte (sp.a):** Vanuit ongeveer alle politieke hoeken worden deze praktijken veroordeeld. Er is dus duidelijk een draagvlak om dit te verbieden.

Zijn dergelijke praktijken wettelijk? Op welke basis startte het parket van Dendermonde een onderzoek? Zal de regering op korte termijn een wettelijk kader creëren om dit te verbieden of haar steun verlenen aan wetgevende initiatieven in die

législatives allant dans ce sens?

zin?

**06.03 Mathias De Clercq** (Open Vld): Dans quels délais le ministre juge-t-il une initiative législative envisageable?

**06.03 Mathias De Clercq** (Open Vld): Binnen welke termijn acht de minister een wetgevend initiatief mogelijk?

**06.04 Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): Les microcrédits ne ressortissent pas au champ d'application de la loi sur les crédits à la consommation ou de la directive européenne.

**06.04 Minister Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): De minikredieten vallen niet onder het toepassingsgebied van de wet op de consumentenkredieten of van de Europese richtlijn.

La Direction générale du Contrôle et de la Médiation a mené une enquête sur la base d'une plainte et les résultats de cette enquête ont été transmis au parquet de Termonde.

Op basis van een klacht heeft de algemene directie Controle en Bemiddeling een onderzoek gevoerd, waarvan de resultaten aan het parket van Dendermonde werden meegedeeld.

Je n'adhère pas à de telles pratiques. Proposer des prêts à ces conditions ne va qu'accroître l'endettement. J'estime que les conditions de souscription sont contraires à l'esprit de notre loi relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur car elles dupent les consommateurs fragiles.

Ik sta niet achter dergelijke praktijken. Op die manier leningen aanbieden zal alleen maar tot extra schulden leiden. Ik meen dat dit strijdig is met de geest van onze wetgeving inzake consumentenpraktijken en marktpraktijken, want er wordt misbruik gemaakt van kwetsbare consumenten.

La société profite habilement d'une lacune dans la législation mais le SPF Économie a tout de même constaté des infractions à la loi sur les pratiques du marché. J'entends régler par la loi la question des frais imputés et du taux effectif annuel global maximum. Je ne peux pas encore donner de précisions sur le calendrier mais j'entends avancer le plus rapidement possible.

De onderneming maakt handig gebruik van een lacune in de wetgeving, maar de FOD Economie heeft toch overtredingen vastgesteld op de wet op de marktpraktijken. Ik wil met een wettelijk initiatief een regeling treffen over de aangerekende kosten en de wettelijke maxima inzake jaarlijkse kostenpercentages. Over de timing kan ik nog niet veel zeggen, maar ik probeer zo snel mogelijk te werken.

**06.05 Jenne De Potter** (CD&V): Tout le monde s'accorde pour dire que ce système ne fonctionne pas correctement et il convient de saluer le fait que le ministre entend prendre une initiative. Cette société contourne volontairement la loi sur les pratiques du commerce et il faut rapidement prendre des mesures à ce sujet.

**06.05 Jenne De Potter** (CD&V): Iedereen is het erover eens dat dit systeem niet correct is en het is goed dat de minister een initiatief zal nemen. Dit bedrijf omzeilt bewust de wet op de consumentenkredieten en daar moeten wij op korte termijn iets aan doen.

**06.06 Hans Bonte** (sp.a): De telles pratiques sont contraires à l'esprit de la loi et il faut les interdire. À mon avis, on tente surtout de refiler des crédits aux jeunes.

**06.06 Hans Bonte** (sp.a): Dergelijke praktijken zijn tegen de geest van de wet en we moeten ze verbieden. Volgens mij wil men vooral jongeren kredieten aansmeren.

Je m'étonne que le ministre veuille lier ce problème au taux annuel effectif global publié chaque année par voie d'arrêté royal sur proposition du secteur. La discussion doit porter sur le type de produits que les prêteurs peuvent mettre sur le marché. De plus, nous devons modifier la réglementation relative aux cartes de crédit de certaines chaînes de magasins.

Ik ben verbaasd dat de minister deze problematiek wil koppelen aan het jaarlijks kostenpercentage dat elk jaar geregeld wordt met een KB op voorstel van de sector. De discussie moet gaan over welke producten de kredietverstrekkers op de markt mogen brengen en we moeten ook kredietkaarten van bepaalde winkelketens anders reglementeren.

**06.07 Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): Ce qui va suivre ne devrait pas figurer dans le compte rendu mais à mon avis, le droit

**06.07 Minister Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): Dit is eigenlijk niet bedoeld voor het verslag, maar volgens mij kunnen we dit volgens het Europese

européen ne nous permet pas d'interdire ces pratiques. Nous ne pouvons imposer que des limites sévères et veiller, notamment par le biais du TAEG, à ce que cette situation ne se reproduise pas. Pour parvenir à ses fins, le législateur doit parfois faire preuve d'adresse. Dans ce cas également, je suis tenu d'user d'une forme légère d'hypocrisie.

*L'incident est clos.*

**07 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les paiements par GSM" (n° 9743)**

**07.01 Peter Logghe (VB):** Febelfin et l'ancien ministre de l'Économie avaient déclaré que le porte-monnaie électronique serait introduit encore en 2011. Il existait un accord de principe à ce sujet entre les banques et les opérateurs télécom. Aujourd'hui toutefois, il apparaît qu'ils divergent de vue à propos du paiement électronique par GSM.

En quoi ces points de vue s'opposent-ils et où en est ce dossier? Est-il débloqué? Quelles conséquences l'absence d'accord a-t-elle pour le monde financier et économique? Ce dossier est-il prioritaire aux yeux du ministre? Des entreprises étrangères offrent-elles des solutions pour faire démarrer le système en Belgique et, dans l'affirmative, lesquelles? Quand le gouvernement introduira-t-il ce porte-monnaie électronique?

**07.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais):** Tant Febelfin que les opérateurs télécom assurent que les entretiens se poursuivent, mais qu'ils ont, en effet, des divergences de vue. Les banques estiment que le GSM ne peut servir qu'à effectuer des paiements et tiennent à se réserver les opérations bancaires. Les opérateurs GSM, quant à eux, veulent offrir une série de services comme un compte bancaire sur GSM. Sans doute s'agit-il de permettre, par le truchement d'une puce du GSM et d'un code à barres, de payer le parking ou l'achat d'un sandwich, par exemple.

Cela va donc très loin, mais les banques ont une autre conception de la manière de payer par GSM. Il est difficile d'intervenir dans cette discussion. Belgacom s'implique profondément dans ce dossier car elle entrevoit un nouveau marché. Belgacom souhaite se spécialiser dans ces nouvelles technologies. Les banques s'emploient également à mettre au point leurs propres systèmes mobiles. Il s'agit en l'occurrence d'initiatives libres et je ne

recht niet verbieden. We kunnen enkel strenge beperkingen opleggen en er onder meer via het kostenpercentage voor zorgen dat het niet meer gebeurt. Wie als wetgever zijn doel wil bereiken, moet het soms verstandig aanpakken en ook in deze ben ik dus verplicht tot een lichte vorm van hypocrisie.

*Het incident is gesloten.*

**07 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "gsm-betalingen" (nr. 9743)**

**07.01 Peter Logghe (VB):** Febelfin en de vorige minister van Economie verklaarden dat de elektronische portemonnee nog in 2011 zou worden ingevoerd. Er bestond daarover een principeakkoord tussen de banken en de telecomoperatoren. Nu blijkt echter dat zij verschillende visies hebben op het elektronisch betalen per gsm.

Waar botsen die visies en wat is de stand van zaken in dit dossier? Wordt het dossier gedeblokkeerd? Welke gevolgen heeft het ontbreken van een overeenkomst voor de financiële en economische wereld? Is dit een prioritair dossier voor de minister? Zijn er buitenlandse bedrijven die oplossingen hebben om in België te starten en zo ja, welke? Wanneer wil de overheid deze elektronische portemonnee opstarten?

**07.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands):** Zowel Febelfin als de telecomoperatoren zeggen dat de gesprekken worden voortgezet, maar dat zij inderdaad verschillende uitgangspunten hebben. De banken menen dat de gsm alleen dient om te betalen en dat zij de bankverrichtingen doen. De gsm-operatoren willen echter zelf een aantal diensten aanbieden zodat men bijvoorbeeld op zijn gsm een bankrekening heeft. Het is blijkbaar de bedoeling dat men met een of andere chip in de gsm via een barcode zou kunnen betalen, bijvoorbeeld voor de parking of voor het kopen van een broodje.

Dat gaat dus heel ver, maar de banken hebben een andere visie op de manier waarop je zou moeten kunnen betalen met de gsm. Het is moeilijk om in deze discussie tussen te komen. Belgacom is heel erg bezig met dit dossier omdat zij er een nieuwe markt in zien. Belgacom wil zich specialiseren in die nieuwe technologieën. Ook de banken werken aan hun mobiele systemen. Het gaat hier om vrije initiatieven en ik denk niet dat er een

crois pas que nous obtiendrons un résultat commun.

*L'incident est clos.*

#### **08** Questions jointes de

- M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9764)
- M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9765)
- M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9766)
- M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9767)
- M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9768)
- Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la situation du CRIOC" (n° 9842)
- M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9897)
- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les problèmes persistants au CRIOC" (n° 9920)
- Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le CRIOC" (n° 9923)

**08.01** **Stefaan Vercamer** (CD&V): Il y a environ un an, j'ai interrogé le ministre Magnette sur le CRIOC. Je pense que depuis, le CRIOC a eu tout le loisir de rassembler les données demandées et c'est la raison pour laquelle je réitère mes questions.

Comment se répartissent les dépenses du CRIOC par rapport aux missions arrêtées dans les contrats de gestion? Quel montant des dépenses a été consacré aux études propres, quelles études ont été réalisées en 2010 et quel en a été le coût? Quels mandats sont exercés par le CRIOC? Qui représente l'organisation dans le cadre de ces différents mandats? Quelle est la part du budget

gemeenschappelijk resultaat komt.

*Het incident is gesloten.*

#### **08** Samengevoegde vragen van

- de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9764)
- de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9765)
- de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9766)
- de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9767)
- de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9768)
- mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de situatie van het OIVO" (nr. 9842)
- de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9897)
- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de aanhoudende problemen bij het OIVO" (nr. 9920)
- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het OIVO" (nr. 9923)

**08.01** **Stefaan Vercamer** (CD&V): Ongeveer een jaar geleden stelde ik vragen over het OIVO aan minister Magnette. Het OIVO heeft ondertussen genoeg tijd gehad om de gevraagde gegevens bijeen te sprokkelen en daarom herhaal ik mijn vragen.

Hoe verhouden de uitgaven van het OIVO zich tegenover de opdrachten die in de beheersovereenkomsten werden opgenomen? Hoeveel wordt besteed aan eigen studies? Over welke studies en welke kostprijs ging het in 2010? Welke mandaten neemt het OIVO op? Wie is telkens de vertegenwoordiger? Hoeveel van het budget gaat er naar aanwezigheid op evenementen

affectée à la présence à des manifestations et de quel type de manifestation s'agit-il? Quelles sommes sont consacrées aux actions dans les médias et sur le site internet? Quel budget est réservé à la documentation et à l'information?

Des administrateurs de Power4you sont-ils également administrateurs ou membres du personnel du CRIOC? Le ministre peut-il me fournir une liste des administrateurs et des membres du personnel? Pourquoi plusieurs organisations de défense des consommateurs du CRIOC ont-elles pris leurs distances par rapport à Power4you? Quelles sont les tâches accomplies par le personnel du CRIOC pour le compte de Power4you et sur la base de quelles conventions pratiques et financières? Des membres du personnel ou des administrateurs du CRIOC sont-ils actionnaires de Power4you? Le ministre peut-il m'en fournir la liste?

La gestion du personnel du CRIOC semble désastreuse. Au cours des 5 dernières années, pas moins de 22 personnes ont été licenciées et 34 autres ont donné leur démission, alors que le personnel ne compte que 36 membres à peine. En 2010, l'ensemble du service d'étude a quitté le CRIOC, ce qui suscite pas mal de questions quant à l'expertise du CRIOC, censé être un centre de connaissances pour les autorités fédérales. Le ministre confirme-t-il ces chiffres? Quelle est l'ancienneté moyenne du personnel? Le ministre peut-il donner un aperçu de la rotation du personnel au service d'étude et l'expliquer? Combien de personnes ont été licenciées pour faute grave et que leur reproche-t-on exactement? Le ministre peut-il fournir l'organigramme du CRIOC? Qui est responsable de la gestion de personnel et y a-t-il eu des changements?

Comment le CRIOC effectue-t-il les études et sur quelle base scientifique? Quelle est la méthodologie suivie? Comment le service d'étude est-il organisé? Quelle est l'ancienneté moyenne des collaborateurs? Qui décide des études à effectuer? Qui supervise la méthodologie et les conclusions?

Le SPF Économie alloue une subvention annuelle au CRIOC. Comment cette aide financière a-t-elle été accordée au cours des cinq dernières années et par quelle autre autorité le CRIOC est-il parrainé? Des contrats de gestion ont-ils à chaque fois été conclus? Peut-on en avoir une copie? Comment sont-ils évalués? Le ministre peut-il fournir pour les trois dernières années des comptes annuels détaillés avec un commentaire du commissaire du gouvernement?

en over welke evenementen gaat het? Hoeveel gaat er naar media-acties en de website? Hoeveel gaat er naar eigen documentatie en informatie?

Zijn er bestuurders bij Power4you die ook bestuurder of personeelslid zijn bij het OIVO? Kan de minister mij een lijst van de bestuurders en personeelsleden bezorgen? Waarom heeft een aantal consumentenorganisaties in het OIVO zich gedistantieerd van Power4You? Welke taken worden door het personeel van het OIVO uitgevoerd voor Power4You en welke praktische en financiële afspraken bestaan hierover? Zijn er personeelsleden of bestuurders van het OIVO aandeelhouder van Power4You? Kan de minister mij die lijst bezorgen?

Bij het OIVO heerst een grote malaise op het vlak van het personeelsbeleid. De laatste 5 jaar werden 22 mensen ontslagen en hebben 34 anderen het OIVO verlaten – en dat op een totaal van nauwelijks 36 personeelsleden. In 2010 heeft de volledige studiedienst het OIVO verlaten. Dat roept vragen op over de expertise bij het OIVO, dat een kenniscentrum voor de federale overheid zou moeten zijn. Bevestigt de minister deze cijfers? Wat is de gemiddelde anciënniteit van het personeel? Kan de minister een overzicht geven van het personeelsverloop op de studiedienst en het verklaren? Hoeveel mensen werden de jongste 3 jaar om dringende redenen ontslagen en waarom? Kan de minister mij het organigram van het OIVO bezorgen? Wie is er verantwoordelijk voor het personeelsbeleid en zijn daarin wijzigingen geweest?

Hoe voert het OIVO onderzoek uit en wat is de wetenschappelijke onderbouw van die onderzoeken? Welke methodologie gebruikt het OIVO? Hoe is de studiedienst georganiseerd? Wat is de gemiddelde anciënniteit van de medewerkers? Wie bepaalt welke onderzoeken worden uitgevoerd? Wie ziet toe op de methodologie en op de conclusies?

De FOD Economie betaalt elk jaar een toelage aan het OIVO. Hoe werden die financiële middelen de voorbije vijf jaar toegekend en van welke andere overheden kreeg het OIVO financiële middelen? Werden daarvoor telkens beheersovereenkomsten afgesloten? Krijgen wij daar een kopie van? Hoe worden die geëvalueerd? Kan de minister een gedetailleerde jaarrekening, met een toelichting van de regeringscommissaris, bezorgen voor de voorbije drie jaar?

Le directeur général du CRIOC est également l'administrateur délégué de Power4You. Deux autres administrateurs du CRIOC y siègent aussi. Les statuts indiquent qu'une société commerciale est créée et que lors de la liquidation, le solde revient aux actionnaires. Les comptes annuels de Power4You de 2008, 2009 et 2010 révèlent qu'un total de 34 854 euros en dividendes ont été versés. Le directeur général du CRIOC est actionnaire en tant que personne physique et a donc toujours participé aux bénéfices lors de ces trois années. Durant cette même période, un patrimoine propre d'une valeur de 135 039 euros a également été constitué, lequel, lors de la liquidation et après déduction des créances, reviendra aux actionnaires. Lors de la fondation de la société, le directeur général détenait 75 % de l'ensemble des parts de Power4You. S'il a conservé son paquet d'actions, il a alors reçu 26 489 euros de dividendes. Si la société était liquidée aujourd'hui, il recevrait encore 102 629 euros en tant que solde.

En sa qualité de personne physique, le directeur général peut bien entendu être actionnaire de n'importe quelle société. Toutefois, Power4You est très proche du CRIOC. Le site du CRIOC contient pas moins de 107 articles sur Power4You dans lesquels cette dernière est toujours présentée comme une coopérative fondée par les associations de consommateurs et renvoyant vers le site de Power4You. Les 9 actionnaires sont 8 personnes physiques et une organisation syndicale, à savoir la FGTB. Les organisations de consommateurs qui ont fondé Power4You restent une énigme à mes yeux.

Je crains qu'il n'y ait confusion d'intérêts. Quel est le lien exact entre le CRIOC, qui est financé et contrôlé par les autorités fédérales, et Power4You? Comment le CRIOC peut-il justifier le fait de présenter Power4You comme ayant été créé par les organisations de consommateurs? Comment le CRIOC peut-il encore être considéré comme une organisation de défense des consommateurs indépendante? Compte tenu de sa fonction d'administrateur délégué de Power4You, comment le directeur général du CRIOC peut-il encore incarner le visage du CRIOC en tant qu'organisation indépendante de défense des consommateurs?

Le représentant du ministre a-t-il à un quelconque moment fait rapport sur le lien étrange entre le CRIOC et Power4You? Que racontera-t-il lundi prochain lors du conseil d'administration? Le ministre demandera-t-il des éclaircissements? Quelles mesures le ministre prendra-t-il afin que le CRIOC puisse retrouver toute sa crédibilité en tant

De algemeen directeur van het OIVO is ook afgevaardigd bestuurder van Power4You. Er zetelen daar ook nog twee andere bestuurders van het OIVO. In de statuten staat dat een commerciële vennootschap wordt opgericht en dat het saldo bij vereffening naar de aandeelhouders gaat. Uit de jaarrekeningen van Power4You voor 2008, 2009 en 2010 blijkt dat in totaal 34.854 euro als dividend werd uitbetaald. De algemeen directeur van het OIVO is als privépersoon aandeelhouder en heeft dus in die jaren telkens gedeeld in de winst. Er werd in die jaren ook een eigen vermogen opgebouwd van 135.039 euro, dat dus bij vereffening, na aftrek van de schulden, zal terugvloeien naar de aandeelhouders. Bij de oprichting had de algemeen directeur 75 procent van alle aandelen van Power4You. Als hij zijn aandelenpakket heeft behouden, dan heeft hij 26.489 euro aan dividend ontvangen. Als de vennootschap vandaag zou worden vereffend, dan zou hij nog eens 102.629 euro ontvangen als saldo.

Als privépersoon mag de algemeen directeur uiteraard aandeelhouder zijn in gelijk welke vennootschap, maar Power4You is wel zeer nauw verbonden met het OIVO. Op de website van het OIVO staan niet minder dan 107 bijdragen over Power4You, waarbij de laatste steeds wordt voorgesteld als een coöperatieve opgericht door de verbruikersorganisaties en waarbij de consumenten worden verwezen naar de website van Power4You. De negen aandeelhouders zijn acht privépersonen en één vakbondsorganisatie, namelijk de FGTB. Welke consumentenorganisaties Power4You opgericht hebben is voor mij een raadsel.

Ik vrees dat hier sprake is van belangenvermenging. Wat is het juiste verband tussen het OIVO dat gefinancierd en gecontroleerd wordt door de federale overheid en Power4You? Hoe kan het OIVO verantwoorden dat zij Power4You voorstelt als zijnde opgericht door de verbruikersorganisaties? Hoe kan het OIVO nog verder als onafhankelijke verbruikersorganisatie worden gezien? Kan de algemeen directeur van het OIVO, gelet op zijn functie als afgevaardigd bestuurder bij Power4You, nog langer het gezicht zijn van het OIVO als onafhankelijke verbruikersorganisatie?

Heeft de vertegenwoordiger van de minister ooit gerapporteerd over het eigenaardige verband tussen het OIVO en Power4You? Wat zal hij volgende week maandag op de raad van bestuur vertellen? Zal de minister opheldering vragen? Welke maatregelen zal de minister nemen opdat het OIVO zijn geloofwaardigheid als onafhankelijke

qu'organisation indépendante de défense des consommateurs? consumentenorganisatie terugkrijgt?

**08.02 Jacqueline Galant (MR):** En trois ans, la quasi-totalité des 35 travailleurs du CRIOC en sont partis, dont 16 sur licenciement. En 10 ans, 80 personnes ont quitté le poste qu'elles y occupaient.

La gestion du personnel en vigueur au CRIOC semble reposer sur une pratique de la terreur par le directeur général du CRIOC.

*Le Vif/L'Express* a récemment réalisé une enquête et interviewé, sous couvert de l'anonymat, plusieurs anciens employés du CRIOC. On y apprend que les données brutes des sondages ne sont jamais communiquées aux chercheurs; elles sont d'abord traitées par le directeur général du CRIOC. Une qualité de travail aussi désastreuse est encore plus scandaleuse en pleine rigueur budgétaire.

Quel est le budget annuel octroyé au CRIOC? Le CRIOC semble ne jamais avoir fait l'objet de contrôle de la part de votre département. Comment comptez-vous apporter de la clarté dans cette institution?

Le CRIOC ne doit pas devenir l'outil de la FGTB ou du Parti Socialiste. J'estime désolant de constater que le CRIOC n'emploie que du personnel francophone, ce qui est anormal si l'autorité fédérale subventionne cet organisme.

**08.03 Peter Logghe (VB):** Le CRIOC a autrefois été présenté comme étant le Test-Achats des autorités. Cette époque semble aujourd'hui révolue, tant son image d'institution indépendante et intègre paraît à présent lointaine. Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour redorer le blason du CRIOC? Une nouvelle direction va-t-elle être installée? Comment dissiper l'impression de confusion d'intérêts? Le CRIOC a-t-il encore un avenir? Quelle opinion les autorités avaient-elles du CRIOC ces dernières années? Sur quelle voie doit-il à présent s'engager?

Le CRIOC avait proposé de créer un Conseil fédéral de la publicité car il estimait que la commission existante, le Jury d'éthique publicitaire, n'était pas une instance suffisamment indépendante. La proposition du CRIOC concernant un Conseil fédéral de la publicité était-elle tout à fait inattendue? Ou cette proposition est-elle liée aux problèmes internes du CRIOC?

**08.02 Jacqueline Galant (MR):** In drie jaar tijd zijn bijna alle 35 werknemers bij het OIVO vertrokken, onder wie 16 na ontslag. In tien jaar tijd hebben 80 werknemers de baan opgegeven die zij bij het OIVO hadden.

Het huidige personeelsbeleid bij het OIVO lijkt gebukt te gaan onder de terreur van de directeur-generaal.

*Le Vif/L'Express* heeft in het kader van een onderzoek onlangs verschillende oud-personeelsleden van het OIVO geïnterviewd. De geïnterviewden bleven anoniem. Het blad schrijft dat de ruwe gegevens van de peilingen die door het OIVO werden uitgevoerd nooit aan de onderzoekers worden bezorgd; ze worden eerst bewerkt door de directeur-generaal. De kwaliteit van het werk laat duidelijk veel te wensen over en dat is des te schandelijker gelet op de vereiste bezuinigingen.

Wat is het jaarlijkse budget van het OIVO? Blijkbaar werd deze instelling nooit gecontroleerd door uw departement. Hoe zult u klaarheid scheppen in de situatie bij het OIVO?

Het OIVO mag niet het werktuig worden van het FGTB of de Parti Socialiste. Ik stel jammer genoeg vast dat het OIVO alleen Franstalige personeelsleden in dienst heeft, terwijl de federale overheid deze instelling subsidieert.

**08.03 Peter Logghe (VB):** Het OIVO werd ooit voorgesteld als Test-Aankoop van de overheid, maar het imago van een onafhankelijke, integere instelling is ver zoek. Welke maatregelen zal de minister nemen om deze perceptie te veranderen? Komt er een nieuw management? Hoe zal hij de perceptie van belangenvermenging keren? Heeft het wel zin om het OIVO in leven te houden? Hoe werd het OIVO de afgelopen jaren door de overheid geëvalueerd? Hoe moet het nu verder?

Het OIVO stelde voor om een federale reclameraad op te richten omdat de bestaande commissie, de Jury voor Ethische Praktijken in de Reclame, volgens het OIVO niet voldeed aan de voorwaarde van een onafhankelijke instantie. Kwam het voorstel van het OIVO voor een federale reclameraad totaal onverwacht? Houden deze zaken verband met elkaar?

**08.04 Leen Dierick (CD&V):** Tecteo a intenté un procès au CRIOC parce que celui-ci a publié des informations confidentielles la concernant. Elle a gagné ce procès. La British American Tobacco vient d'intenter un procès similaire parce que des informations confidentielles la concernant ont fait l'objet de fuites.

Quelles mesures pourraient être prises pour éviter de telles fuites à l'avenir?

**08.05 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais):** La virulence, l'intensité et la fréquence des questions relatives au CRIOC m'étonnent car cet organisme n'a pas vraiment une énorme importance au sein de mon département. Il a été créé pour aider les associations de consommateurs de taille modeste à faire entendre leur voix dans les innombrables organes consultatifs. C'est une organisation de prestation de services qui travaille pour le compte des associations de consommateurs. Pour remplir sa mission, il est subventionné par le SPF Économie et c'est la raison pour laquelle le SPF doit faire preuve d'une certaine retenue. Quant aux associations de consommateurs, elles ne doivent pas non plus se concerter avec moi en premier lieu. Elles doivent en revanche représenter et défendre les consommateurs et les organisations de consommateurs même si, ce faisant, elles agissent contre les intérêts du ministre qui les subventionne. Cela étant dit, je ne tiens pas à me mêler trop de leurs prises de position quant au contenu.

Elles doivent avant tout contrôler les personnes qui siègent au conseil d'administration. La désignation d'un commissaire du gouvernement n'est pas encore intervenue en raison du changement de gouvernement mais elle interviendra d'ici à lundi. En ma qualité de ministre, je dois seulement vérifier si le CRIOC utilise à bon escient l'argent qu'il reçoit. Je ne dois me soucier de rien d'autre et je ne ferai par conséquent aucune déclaration à propos d'éventuels changements de personnel au CRIOC.

Il appartient au conseil d'administration de décider s'il est possible de siéger à la fois au CRIOC et dans Power4You. Je ne puis m'immiscer dans ce débat. Si je le faisais, je pourrais aussi me mêler des points de vue qui sont adoptés. Il faut qu'une distinction soit clairement opérée. Dans le cas contraire, il me serait demandé de quel droit je subventionne des organisations pour me rendre service. Le CRIOC a toute liberté d'adopter des points de vue différents des miens.

Le CRIOC reçoit une subvention de 1,7 million d'euros. Ce montant a toujours été l'objet de

**08.04 Leen Dierick (CD&V):** Tecteo heeft een rechtszaak aangespannen tegen het OIVO omdat het vertrouwelijke bedrijfsinformatie publiceerde. Tecteo heeft die rechtszaak gewonnen. Nu heeft ook British American Tobacco een gelijkaardige rechtszaak opgestart wegens het lekken van bedrijfsinformatie.

Welke maatregelen kunnen worden getroffen om dergelijke lekken in de toekomst te vermijden?

**08.05 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands):** De heftigheid, intensiteit en frequentie van de vragen over het OIVO verwonderen mij. Het OIVO is immers niet echt een uiterst belangrijke organisatie binnen mijn departement. Het OIVO werd opgericht om de kleinere gebruikersorganisaties te helpen in de talloze adviesorganen. Het is een dienstverlenende organisatie voor de gebruikersorganisaties. Het OIVO krijgt daarvoor geld van de FOD Economie en daarom moet de FOD zich wat terughoudend opstellen. Verbruikersorganisaties moeten ook niet eerst met mij overleggen, maar wel de consumenten en consumentenorganisaties vertegenwoordigen en verdedigen, ook al rijden zij daarbij tegen de kar van de minister die hen subsidieert. Inhoudelijk wil ik mij ook niet te veel bemoeien met hun standpunten.

In de eerste plaats moeten zij de mensen in de raad van bestuur controleren. Door de regeringswissel moet er nog een regeringscommissaris worden aangeduid, maar dat zal tegen maandag wel gebeuren. Als minister moet ik alleen nagaan of het geld dat het OIVO ontvangt wel goed wordt aangewend. De rest mag ik mij niet aantrekken en ik zal dan ook geen uitspraken doen over mogelijke personeelsswisselingen.

De raad van bestuur moet beslissen of men zowel in het OIVO als in Power4You kan zetelen. Ik mag mij niet in dat debat mengen. Als ik mij daarmee zou bemoeien, dan kan in mij meteen ook inlaten met de standpunten die zij innemen. Er moet een duidelijk onderscheid zijn. Anders zal men mij vragen waarom ik organisaties subsidieer om mij diensten te bewijzen. Het OIVO kan perfect andere standpunten innemen dan ikzelf.

Het OIVO ontvangt 1,7 miljoen euro subsidie. Daarover is er altijd discussie geweest. Test-

débats. Chez Test-Achats, on ne s'en est jamais réjoui et on a toujours parlé d'argent tout bonnement gaspillé. Test-Achats n'a jamais admis que d'autres organisations pouvaient être utiles et a quitté la structure. De même, Test-Achats estime que la Ligue des Familles et les organisations syndicales n'ont pas à siéger au CRIOC. Ce point de vue n'engage que Test-Achats et n'est pas forcément le seul à être correct.

L'argent qui est octroyé au CRIOC doit être affecté correctement. Il doit servir en premier lieu à représenter et à soutenir les différentes organisations dans tous les conseils consultatifs qui existent. J'ai demandé à mon administration de dresser un rapport. Il n'est pas encore prêt. Tout ce que je puis vous communiquer pour le moment, c'est une note. Si les informations dont mon administration dispose sont insuffisantes et si besoin est, un audit externe suivra. L'administration doit répondre à la question de savoir si la subvention de 1,7 million d'euros est correctement utilisée. Dans le cas contraire, nous tirerons les conclusions qui s'imposent.

Cela a-t-il un sens qu'une organisation relativement modeste mène elle-même un nombre aussi élevé d'enquêtes? Pour ma part, j'en doute. Je ne me prononcerai pas sur la politique en matière de personnel. Quant à savoir si l'organisation travaille avec du personnel en service depuis vingt ans ou avec de nouveaux venus qui ne sont là que depuis quelques mois, ce sont pas mes affaires.

Il appartient à des organisations telles que les syndicats ou la Ligue des familles de se prononcer sur le dossier Power4You. Je fais observer que l'on peut siéger statutairement au sein d'un conseil d'administration déterminé sans assister en personne aux réunions. Il arrive que ceux qui siègent au sein d'un conseil au nom d'une organisation reversent leurs jetons de présence à ladite organisation. S'agissant par exemple des syndicats, cette pratique constitue la règle. Il ne suffit pas, Monsieur Vercamer, d'éplucher les statuts. Il faut également connaître les accords concrets.

Concernant l'exactitude de ces réponses, je me réserve le droit de les examiner personnellement au préalable.

Si le rapport que j'ai demandé ne suffit pas, un contrôle externe peut être réalisé. J'estime aussi que nous devons mieux définir les accents et les priorités dans le contrat de gestion. Voilà mon apport en la matière et je n'interviendrai pas du reste. Le fait que je m'en préoccupe est déjà

Aankoop was daar helemaal niet gelukkig mee en noemde het allemaal verloren geld. Test-Aankoop meent dat er naast haar geen andere organisaties nodig zijn en heeft de organisatie verlaten. Test-Aankoop vindt dat organisaties als de Gezinsbond en de vakbonden niet in het OIVO moeten zetelen. Dat is haar opinie, maar het is niet noodzakelijk de enige juiste.

Het geld dat het OIVO krijgt moet correct worden besteed. Het moet in de eerste plaats gaan naar het vertegenwoordigen en steunen van de verschillende organisaties in alle mogelijke adviesraden. Ik heb mijn administratie om een rapport gevraagd. Dat is nog niet klaar. Er is voorlopig alleen een nota die ik al kan overhandigen. Als mijn administratie onvoldoende informatie heeft, moet er desnoods een externe audit volgen. De administratie moet antwoorden op de vraag of die 1,7 miljoen euro goed worden besteed. Als dat niet zo is, zullen er conclusies worden getrokken.

Ik heb mijn twijfels of het wel zinvol is dat een relatief kleine organisatie zoveel eigen onderzoeken voert. Over het gevoerde personeelsbeleid spreek ik me niet uit. Of de organisatie haar werk doet met personeel dat daar al twintig jaar werkt of maar enkele maanden, is niet mijn zaak.

Over de hele toestand met Power4You moeten de organisaties als de vakbonden en de Gezinsbond en dergelijke zich uitspreken. Ik wijs erop dat men kan statutair kan zetelen in een bepaalde raad van bestuur, zonder dat men *in persona* aan de vergaderingen deelneemt. Wie voor een bepaalde organisatie in een raad zetelt stort zijn winstvergoeding soms door naar de organisatie zelf. Bij de vakbonden is dat de regel. De statuten erop navlooiën, mijnheer Vercamer, is niet voldoende. Men moet ook de concrete afspraken kennen.

Wat de juistheid van deze antwoorden betreft, houd ik me het recht voor ze eerst zelf te onderzoeken. Ik heb ze ook maar ontvangen.

Als het verslag dat ik heb gevraagd, niet voldoet, dan kan er een externe doorlichting komen. Ik denk ook dat we in de beheersovereenkomst betere accenten en focussen moeten leggen. Dat is mijn inbreng in dezen, voor de rest kom ik er niet tussen. Ik vind het al genoeg dat ik me ermee bezighoud.

suffisant.

**08.06 Stefaan Vercamer (CD&V):** Il appartient, en effet, au conseil d'administration d'en juger mais toujours est-il que cette institution reçoit 1,7 million d'euros de l'autorité fédérale. C'est la raison pour laquelle un commissaire du gouvernement doit veiller à ce que ces moyens soient bien utilisés.

L'an dernier, le ministre Magnette m'a répondu que le représentant du gouvernement participe aux réunions du conseil d'administration et qu'il peut adresser un recours auprès du ministre contre une décision qu'il estime contraire à la loi, aux statuts, au contrat de gestion ou à l'intérêt général. Il ne peut tout de même pas juger simplement "normal" qu'en cinq ans, cinquante-six personnes soient parties sur un effectif total de trente-six?

**08.07 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais):** L'avis du commissaire du gouvernement importe peu en l'espèce. Sa tâche consiste à veiller au respect du contrat de gestion. Le commissaire du gouvernement n'est pas un gestionnaire et ne prend pas de décisions.

La rotation rapide du personnel ne me regarde pas tant que le CRIOC s'acquitte des tâches dont il est chargé. Si en revanche les effectifs n'appelaient aucun commentaire mais que je ne recevais pas les prestations que je demande, ce problème me concernerait bel et bien.

**08.08 Stefaan Vercamer (CD&V):** Vous affirmez dès lors que la totalité des enquêtes et publications réalisées par le CRIOC au cours des dernières années sont correctes?

**08.09 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais):** Je l'ignore et c'est précisément pour cela que fin janvier, j'ai demandé l'ouverture d'une enquête. Je veux savoir ce qu'il se passe exactement au CRIOC car j'estime que cet organisme est fortement subventionné en comparaison des services qu'il rend en contrepartie. C'est l'impression que j'ai et je voudrais qu'une enquête objective cette impression par définition subjective. Ensuite, nous verrons quelles mesures nous pourrions prendre.

**08.10 Stefaan Vercamer (CD&V):** J'aimerais que le commissaire du gouvernement demande que la clarté soit faite sur le nombre de membres du personnel ou d'administrateurs qui siègent également au conseil d'administration de Power4You et comment ce mécanisme fonctionne exactement.

**08.06 Stefaan Vercamer (CD&V):** Het is inderdaad aan de raad van bestuur om te oordelen, maar deze instelling krijgt wel 1,7 miljoen euro van de federale overheid. Vandaar dat er een regeringscommissaris is om erop toe te zien dat die middelen goed worden besteed.

Minister Magnette heeft mij vorig jaar geantwoord dat de regeringsafgevaardigde deelneemt aan de vergaderingen van de raad van bestuur en bij de minister beroep kan aantekenen tegen een beslissing waarvan hij meent dat ze in strijd is met de wet, de statuten, de beheersovereenkomst of het algemeen belang. Het kan toch niet dat hij het zomaar normaal vindt dat er in 5 jaar tijd 56 mensen weggaan op een totaal personeelsbestand van 36?

**08.07 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands):** Of die regeringscommissaris dat normaal vindt of niet, doet er niet toe. Zijn taak is toezien op de naleving van de beheersovereenkomst. De regeringscommissaris is geen beheerder, hij is niet degene die beslissingen neemt.

Zolang de gevraagde opdrachten worden geleverd, is het niet mijn zaak dat er zo'n grote personeelsswissel is. Als er daarentegen een prima personeelsbestand zou zijn, maar ik krijg niet wat ik vraag, dan zou het wél mijn zaak zijn.

**08.08 Stefaan Vercamer (CD&V):** Dus alle onderzoeken en publicaties van het OIVO van de voorbije jaren zijn correct?

**08.09 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands):** Dat weet ik niet. Net daarom heb ik eind januari een onderzoek gevraagd. Ik wil weten hoe het eraan toegaat bij het OIVO omdat het volgens mij vrij zwaar wordt gesubsidieerd in vergelijking met wat we ervoor terugkrijgen. Dat is mijn aanvoelen en dat wil ik objectief aangetoond zien. Daarna zullen we zien wat we verder ondernemen.

**08.10 Stefaan Vercamer (CD&V):** Ik zou willen dat de regeringscommissaris vraagt om duidelijkheid te creëren over welke personeelsleden of bestuursleden ook zetelen in Power4You en hoe dat mechanisme precies in elkaar zit.

**08.11 Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): J'ai désigné mon chef de cabinet adjoint comme commissaire du gouvernement. Il formulera évidemment cette demande. La première réunion aura lieu la semaine prochaine.

**08.11 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands)**: Ik heb mijn adjunct-kabinetschef aangeduid als regeringscommissaris. Hij zal daar uiteraard naar vragen. De eerste vergadering is volgende week.

**08.12 Jacqueline Galant (MR)**: En plein conclave budgétaire, accepter que ces 2 millions d'euros soient accordés sans suivi est interpellant. Il faut réaliser un audit. Je trouve scandaleux que les nombreuses études qui sortent de cette institution manquent à ce point de rigueur scientifique!

**08.12 Jacqueline Galant (MR)**: Dat men er in volle begrotingsconclaf mee instemt om 2 miljoen euro toe te kennen zonder te weten wat er met dat geld zal gebeuren, roept heel wat vragen op. Er moet een audit worden uitgevoerd. Ik vind het schandalig dat de vele studies die door deze instelling worden gepubliceerd zo weinig wetenschappelijk onderbouwd zijn.

**08.13 Johan Vande Lanotte**, ministre (*en français*): Je n'ai pas dit que ce n'était pas important. Vous me demandez de faire en deux semaines ce que vous avez omis de faire en trois années! Vous auriez pu interroger M. Van Quickenborne et agir!

**08.13 Minister Johan Vande Lanotte (Frans)**: Ik heb niet gezegd dat dat niet belangrijk is. U vraagt me te doen in twee weken tijd wat u zelf drie jaar lang verzuimd heeft. U had minister Van Quickenborne kunnen ondervragen en actie kunnen ondernemen!

**08.14 Peter Logghe (VB)**: Quand le ministre devrait-il recevoir le rapport de l'administration?

**08.14 Peter Logghe (VB)**: Wanneer verwacht de minister het verslag van de administratie?

**08.15 Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): Dans six semaines.

**08.15 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands)**: Binnen zes weken.

**08.16 Peter Logghe (VB)**: Si les résultats financiers s'avèrent insuffisants, le ministre procédera à une évaluation politique. Nous en débattons lorsque nous disposerons du dossier.

**08.16 Peter Logghe (VB)**: Als de financiële resultaten niet volstaan, zal de minister toch een politieke evaluatie moeten maken. Wij kunnen hierover debatteren nadat we het verslag hebben.

**08.17 Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): Nous devons pouvoir exercer un droit de regard. J'ai été surpris de voir toutes les commissions dans lesquelles ils doivent siéger. Attendons les résultats avant de tirer des conclusions.

**08.17 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands)**: We moeten hier zicht op krijgen. Ik was verrast te zien in welke commissies er allemaal wordt gezeteld. We zullen de resultaten afwachten voor we conclusies trekken.

**08.18 Leen Dierick (CD&V)**: Vous n'avez pas répondu à ma question sur les fuites de secrets d'affaires.

**08.18 Leen Dierick (CD&V)**: Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vraag over maatregelen tegen het lekken van bedrijfsgeheimen.

**08.19 Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): Je ne puis y répondre actuellement. Une plainte doit d'abord être introduite.

**08.19 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands)**: Op dit moment heb ik daarop geen antwoord. Er moet eerst een klacht worden ingediend.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

*La réunion publique est levée à 16 h 38.*

*De openbare vergadering wordt gesloten om 16.38 uur.*